

SDMA VET control kit

Français

Réservé à l'usage vétérinaire !

Utilisation prévue : Pour les procédures de contrôle qualité de la détermination quantitative avec le kit de test SDMA VET test kit sur l'analyseur solo ou CUBE-VET.

Inf. p.l. commandes	Désignation	Conditionnement
Référence : VT0300	SDMA test kit	16 tests
Référence : VT0301	SDMA test kit	6 tests
Référence : VT3000	SDMA control kit	1 x 2 ml (niveau dec.)

 Préparation du test: Ramener les réactifs à température ambiante (20 - 25 °C) au moins pendant 10 minutes. Prendre une cuvette et un bouchon du kit et les placer sur le portoir. Remettre le kit dans le réfrigérateur. Réaliser le test uniquement à température ambiante.

Résumé

L'utilisation de ce kit de contrôle SDMA VET control kit sert à mesurer de manière fiable la qualité et la précision de la détermination de la SDMA avec un kit de test SDMA VET test kit (VT0300, VT0301) et permet donc de surveiller l'exactitude des résultats des tests.

Préparation et manipulation

Le contrôle est fourni sous forme liquide et prêt à l'emploi. Bien mélanger le contenu du flacon en l'inversant doucement plusieurs fois. Après utilisation, fermer immédiatement le flacon et le remettre au réfrigérateur. Pour éviter toute contamination, utilisez uniquement des pointes de pipette jetables.

Stabilité et conservation

Les flacons non ouverts sont stables jusqu'à la date de péremption indiquée sur l'étiquette s'ils sont conservés à une température comprise entre 2 et 8 °C. Une fois ouverts, les flacons sont stables jusqu'à 30 jours s'ils sont conservés hermétiquement fermés à une température comprise entre 2 et 8 °C. ATTENTION: NE PAS CONGEEZ !

Avertissements et précautions

Ce kit de contrôle est réservé à l'usage vétérinaire !

NE PAS AVALER ! Prendre les précautions nécessaires à l'utilisation de réactifs de laboratoire.

-  Avant de tester la solution de contrôle, réglez l'espèce sur « *Contrôle* ».
-  Comparez les résultats aux valeurs figurant dans le tableau de valeurs du lot.
-  Si le résultat n'est pas compris dans une plage acceptable, renouvelez la mesure. Au deuxième essai, si le résultat n'est toujours pas dans une plage acceptable, veuillez contacter votre distributeur.

Gestion des déchets

Respecter les prescriptions légales en vigueur.

SDMA VET control kit

Italiano

Solo per uso veterinario!

Scopo di utilizzo: per procedure di controllo della qualità per la determinazione quantitativa con un kit diagnostico SDMA VET test kit sull'analizzatore solo o CUBE-VET.

Informazioni d'ordine	Denominazione	Dimensioni del kit
Codice: VT0300	SDMA test kit	16 test
Codice: VT0301	SDMA test kit	6 test
Codice: VT3000	SDMA control kit	1 x 2 ml (livello dec.)

 Preparazione del kit per il test: Riscaldare un singolo test a temperatura ambiente (20 - 25 °C), lasciandolo per almeno 10 minuti nel rack portaprovette. Rimettere in frigorifero la confezione del kit per il test.

Riassunto

L'uso di questo kit di controllo SDMA VET control kit serve a rilevare in modo affidabile la qualità e la precisione della determinazione del SDMA con un kit diagnostico SDMA VET test kit (VT0300, VT0301) e consente quindi di monitorare la precisione dei risultati del test.

Preparazione e manipolazione

Il controllo è liquido e pronto all'uso. Mescolare bene il contenuto della fiala capovolgendola delicatamente. Dopo l'uso, richiudere immediatamente la fiala e riporla in frigorifero. Per evitare contaminazioni, utilizzare esclusivamente puntali monouso per pipette.

Stabilità e conservazione

Le fiale non aperte, se conservate a 2 - 8 °C, sono stabili fino alla data di scadenza indicata sull'etichetta. Le fiale già aperte, se conservate ben chiuse a una temperatura compresa tra 2 e 8 °C, sono stabili fino a 30 giorni. ATTENZIONE: NON CONGELARE!

Avvertenze e precauzioni

Questo kit di controllo è solo per uso veterinario!

NON INGERIRE! Prendere le precauzioni necessarie per la manipolazione di tutti i reagenti di laboratorio.

-  Impostare la specie su „*Controllo*“ prima di eseguire il controllo di qualità.
-  Confrontare il risultato con i valori target del foglietto illustrativo specifico per lotto.
-  Se il risultato non rientra nell'intervallo ripetere la misurazione. Se il risultato è ancora fuori dall'intervallo, si prega di contattare il distributore.

Gestione dei rifiuti

Fare riferimento ai requisiti di legge locali.

SDMA VET control kit

English

For veterinary use only!

Intended use: For quality control procedures of the quantitative determination with the SDMA VET test kit on a solo or CUBE-VET analyser.

Order information	Indication	Kit size
Order number: VT0300	SDMA test kit	16 tests
Order number: VT0301	SDMA test kit	6 tests
Order number: VT3000	SDMA control kit	1 x 2 ml (dec. level)

 Test kit preparation: Allow single test at least 10 minutes to warm up to room temperature (20 – 25 °C) by placing the test into the test kit rack. Put test kit package back into refrigerator.

Summary

The use of this SDMA VET control kit serves to reliably assess the quality and precision of the SDMA determination with an SDMA VET test kit (VT0300, VT0301) and therefore enables the monitoring of the accuracy of the test results.

Preparation and Handling

The controls are liquid and ready to use. Thoroughly mix the content of the vial before each use by gently inverting it. After use please cap vial immediately and put back into refrigerator. To avoid contamination use single use pipetting tips only.

Stability and Storage

Unopened vials are stable until the expiration date stated on the label when stored at 2 - 8 °C. Once opened, vials are stable for 30 days, when stored tightly capped at 2 – 8 °C. Close immediately after use. Warning: DO NOT FREEZE!

Warnings and Precautions

This control kit is for veterinary diagnostic use only!

DO NOT INGEST! Exercise the normal precautions required for handling all laboratory reagents.

-  Set the species to „*Control*“ before running the QC material.
-  Compare the results with the values indicated in the lot-specific value table.
-  If the result is not within the acceptable range, repeat measurement. If result is again not within the acceptable range, please contact your distributor.

Waste Management

Please refer to local legal requirements

SDMA VET control kit

Deutsch

Nur für den Veterinärgebrauch!

Verwendungszweck: Für Verfahren zur Qualitätskontrolle der quantitativen Bestimmung mit dem SDMA VET test kit am solo oder CUBE-VET Analyser.

Bestellinformation	Bezeichnung	Packungsgröße
Bestellnummer: VT0300	SDMA test kit	16 Tests
Bestellnummer: VT0301	SDMA test kit	6 Tests
Bestellnummer: VT3000	SDMA control kit	1 x 2 ml (dec. level)

 Vorbereitung des Testkits: Der Einzeltest muss min. 10 Minuten auf Raumtemperatur (20 – 25 °C) aufgewärmt werden. Geben Sie dazu den Test aus der Packung und setzen Sie ihn in das Testkit-Rack. Geben Sie die Testpackung zurück in den Kühlschrank.

Zusammenfassung

Die Verwendung dieses SDMA VET control kits dient der verlässlichen Erhebung der Qualität und Präzision der SDMA-Bestimmung mit einem SDMA VET test kit (VT0300, VT0301) und ermöglicht daher die Überwachung der Genauigkeit der Testergebnisse.

Vorbereitung und Handhabung

Die Kontrolle ist flüssig und fertig zur Verwendung. Den Inhalt des Fläschchens durch saches Überkopfschwenken gut vermischen. Nach Benutzung Flaschen sofort verschließen und in den Kühlschrank zurückstellen. Um eine Kontamination zu vermeiden ausschließlich Einweg-Pipettenspitzen verwenden.

Stabilität und Lagerung

Ungeöffnete Fläschchen sind, sofern bei 2 - 8 °C gelagert, bis zum am Label angegebenen Haltbarkeitsdatum stabil. Bereits geöffnete Fläschchen sind, sofern gut verschlossen bei 2 - 8 °C gelagert, bis zu 30 Tage stabil. ACHTUNG: NICHT EINFRIEREN!

Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

Dieses Control Kit ist nur für den veterinären Einsatz!

NICHT VERSCHLUCKEN! Beachten Sie die üblichen Laborvorschriften beim Umgang mit Reagenzien.

-  Spezies auf „*Kontrolle*“ stellen, bevor das Kontrollmaterial gemessen wird.
-  Vergleichen Sie die Ergebnisse der Kontrollmessung mit den auf der lot-spezifischen Tabelle angeführten Grenzwerten.
-  Befindet sich das Ergebnis außerhalb der Zielbereiche, wiederholen Sie die Messung. Ist das Ergebnis dann immer noch außerhalb der Zielbereiche, wenden Sie sich bitte an Ihren Distributor.

Entsorgung

Bitte beachten Sie immer die lokalen gesetzlichen Vorschriften.

Processing of an **SDMA** VET control measurement
Durchführung einer **SDMA** VET Kontrollmessung
Réalisation d'une mesure de contrôle de la **SDMA** VET
Realizzazione di una misurazione di controllo **SDMA** VET

CUBE-VET solo

1.1

1.2

1.3

1.4

CUBE-VET solo

2.1

2.2

CUBE-VET solo

3.1

3.2

3.3

3.4

English

ATTENTION!
Allow single test at least 10 minutes to warm up to room temperature (20 - 25 °C) before use!

1. Preparation of test system

1.1 Place RFID card

1.2 Place ERS cuvette in test kit rack

1.3 Place ERS cap in test kit rack

1.4 Press „Measurement“ button, enter required information using the touch screen

2. Control preparation

For further details please see user manual of laboratory photometer

2.1 Set species to „Control“

2.2 Dispense some drops of control liquid into serum cup and aspirate 40 µl using a pipette.

Deutsch

ACHTUNG!
Einzeltest mindestens 10 Minuten vor Gebrauch bei Raumtemperatur (20 - 25 °C) aufwärmen lassen!

1. Testsystem vorbereiten

1.1 RFID-Karte platzieren

1.2 ERS Küvette in Probenhalter geben

1.3 ERS Kappe in Probenhalter geben

1.4 „Messung“-Taste drücken, die erforderlichen Daten über den Touchscreen eingeben

2. Vorbereitung der Kontrolle

Für weitere Details beachten Sie bitte das Anwenderhandbuch des Laborphotometers

2.1 Als Spezies „Kontrolle“ auswählen

2.2 Einige Tropfen Kontrollflüssigkeit in ein Serum-Cup geben und 40 µl mit Pipette aufsaugen.

Français

ATTENTION !
Ramener un test à température ambiante (20 - 25 °C) au moins pendant 10 minutes !

1. Préparation du système de test

1.1 Placer la carte RFID

1.2 Placer cuvette ERS dans le portoir

1.3 Placer le capuchon ERS dans le portoir

1.4 Appuyer sur la touche de „Mesure“ puis saisir les informations requises à l'aide de l'écran tactile

2. Préparation du contrôle

Pour plus d'informations, veuillez consulter le manuel d'utilisation du photomètre de laboratoire

2.1 Sélectionner « Contrôle » comme espèce

2.2 Verser quelques gouttes de solution de contrôle dans un serum cup et aspirer 40 µl.

Italiano

ATTENZIONE!
Far riscaldare ogni test per almeno 10 minuti a temperatura ambiente (20 - 25 °C) prima dell'uso!

1. Preparazione del sistema analitico

1.1 Posizionare la scheda RFID

1.2 Inserire la cuvetta ERS nel rack portaprovette

1.3 Mettere il cappuccio ERS nel rack portaprovette

1.4 Premere il pulsante di „Misurazione“, inserire le informazioni necessarie tramite il touch screen

2. Preparazione del controllo

Per ulteriori dettagli, consultare il manuale d'uso del fotometro da laboratorio

2.1 Come specie selezionare „Controllo“

2.2 Versare alcune gocce di liquido di controllo in una coppetta del siero e aspirare 40 µl con la pipetta.

3. Control processing

3.1 Dispense 40 µl control liquid INTO THE LIQUID in ERS cuvette.

3.2 Apply ERS cap firmly onto ERS cuvette.

3.3 Place ERS cartridge into laboratory photometer.

3.4 Start automatic sample processing by pressing the start button on the solo laboratory photometer or by closing the door of the CUBE-VET laboratory photometer

3. Abarbeitung der Kontrolle

3.1 40 µl Kontrollflüssigkeit IN DIE FLÜSSIGKEIT in der ERS Küvette abgeben.

3.2 ERS Kappe fest auf ERS Küvette aufsetzen.

3.3 ERS Cartridge in Laborphotometer einsetzen.

3.4 Automatische Testabarbeitung durch Drücken des Start Buttons am solo Laborphotometer bzw. durch Schließen der Türe am CUBE-VET Laborphotometer

3. Mesure de contrôle

3.1 Déposer 40 µl de solution de contrôle DANS LE LIQUIDE de la cuvette ERS.

3.2 Refermer soigneusement le capuchon de cuvette ERS.

3.3 Placer la cuvette ERS dans le photomètre.

3.4 Démarrer l'analyse de l'échantillon en appuyant sur le bouton start (démarrer) du photomètre solo ou en refermant la porte du photomètre CUBE-VET

3. Misurazione di controllo

3.1 Versare 40 µl di liquido di controllo NEL LIQUIDO della cuvetta ERS.

3.2 Tappare il cappuccio ERS saldamente sulla cuvetta ERS.

3.3 Inserire la cartuccia ERS nel fotometro.

3.4 Avviare l'analisi automatica del campione premendo il pulsante di avvio sul fotometro solo, o chiudendo lo sportello del fotometro da laboratorio CUBE-VET

Control values for the **SDMA** VET control kit
Kontrollwerte für das **SDMA** VET control kit
Valeurs de contrôle pour le kit **SDMA** VET control kit
Valori di controllo per kit **SDMA** VET control kit

LOT

2509-1

2026-06

Target / Zielwert / Cible / Bersaglio	Value / Wert / Valeur / Valore (min.)	Value / Wert / Valeur / Valore (max.)
50 µg/dl	34 µg/dl	67 µg/dl
2.48 µmol/l	1.66 µmol/l	3.29 µmol/l